

## 內容

使用洗衣機前

初次洗衣

注意事項及綜合建議

洗衣機圖解

洗衣準備

洗衣劑及添加劑

清潔異物收集器

排走積水

保養方法

故障排除指引

售後服務

搬運

安裝





## 使用洗衣機前

### 1. 拆除包裝並檢查

- a. 切開並拆除熱收縮包裝薄膜。
- b. 拆除護頂及護角材料。
- c. 將洗衣機向後底角之一傾斜並轉動，拆除護底材料。

### 2. 拆除搬運托板

- 本機配備搬運螺絲及搬運托板，防止在運輸期間受損。使用洗衣機前您必須拆除搬運托板（參閱“安裝／拆除搬運托板”）。

請勿忘記將四粒螺絲擰入先前安裝搬運托板的後板上，以免機器發出噪音及震動。

### 3. 安裝洗衣機

- 將洗衣機放置於平坦穩固的地板上。
- 調節機腳，確保洗衣機穩固及水平（參閱“安裝／調節機腳”）。

### 4. 供水

- 根據當地供水公司的規定連接進水軟管（參閱“安裝／連接進水軟管”）。
- 水源：                僅用冷水
- 水龍頭：              3/4 吋螺紋供水管接頭
- 水壓：                100 至 1000 千帕（1 至 10 巴）

### 5. 排水軟管

- 將排水軟管連接到虹吸管上或利用“U”形管托將之掛在洗滌槽邊緣（參閱“安裝／連接排水軟管”）。
- 如果洗衣機連接內嵌排水系統，確保此系統配備排水口，以免同時進水及排水（虹吸效果）。

### 6. 電源連接

- 電氣連接必須由持證技工遵循製造商說明及現行標準安全規定來進行。
- 技術數據（電壓、耗電量及保險絲）在機背銘牌上標明。
- 本機必須通過接地符合當前法規的插座來連接電源。本機必須依法接上地線。若因不遵循指示而直接或間接造成人身傷害或財產損失，製造商將不負任何責任。
- 請勿使用接駁線或多用途插座。
- 對洗衣機進行保養前，必須拔出電源插頭。
- 安裝後必須通過雙極開關連接電源插座或切斷電源。
- 如果洗衣機在搬運期間受損，則請勿使用並通知售後服務中心。
- 電源電纜的更換只能由售後服務中心進行。
- 洗衣機必須連接有效並符合現行法規的接地安裝。尤其當洗衣機安裝在內設淋浴間或浴缸的房屋時，必須以最少 30 毫安的差動剩餘電流裝置保護。按法律規定洗衣機必須接上地線。若因不遵循上述指示而直接或間接造成人身傷害或財產損失，製造商將不負任何責任。
- 本洗衣機僅適用於家居洗衣。

#### 規格：

寬：	400 毫米
高：	900 毫米
深：	600 毫米




## 初次洗衣

我們建議初次洗衣時空機進行，這將清除廠家測試時所遺留的積水。

1. 打開水龍頭。
2. 關閉洗衣槽蓋。
3. 將少量洗衣劑（約 30 毫升）倒入洗衣劑盛載格 **II**。
4. 選擇一個短程序及低脫水轉速（參閱程序表）。
5. 開機。

## 注意事項及綜合建議

### 1. 包裝

- 包裝材料可百份百循環再用，並有循環標記 。丟棄包裝材料時要遵循當地規定。

### 2. 節能提示

- 洗滌建議的最大洗衣量，從而最有效利用水電、洗衣劑及時間。
- 請勿超出製造商說明中指出的洗衣劑用量。
- 環保球 — 出口的特殊系統 — 將防止洗衣劑從洗衣槽中滲出，從而避免洗衣劑滲入環境中。
- “預洗”只用於洗滌極端骯髒的衣物！輕微及普通骯髒的衣物不要選擇“預洗”，以節省洗衣劑、時間及水電的消耗。
- 洗衣前用去污劑預先清除污漬或將乾結的污漬在水中浸泡，以減少使用熱水洗衣程序。
- 用 60°C 而不用 90°C 的洗衣程序或用 40°C 而不用 60°C 的洗衣程序均可省電。
- 在使用滾筒乾衣機（就可調節脫水轉速的機型而言）前，選擇高速脫水轉速以減少衣物的水份含量以節省電力及時間。

### 3. 包裝及舊機的廢棄

- 洗衣機是由可再循環利用之物料製造，廢棄時請遵守當地的廢物處理規定。
- 廢棄舊機前先將電源線切除，令洗衣機不可接通電源。
- 如要廢棄洗衣機，請清除盛載格中的洗衣劑。

### 4. 兒童安全

- 勿讓兒童玩弄或爬進洗衣機。

### 5. 綜合建議

- 不用本機時，請勿任由其接通電源。關閉水龍頭。
- 清潔或保養本機前，請關機並將電源插頭拔出。
- 清潔洗衣機外部時，請使用中性清潔劑及濕布。
- 切勿使用具腐蝕性的清潔劑。
- 請勿強行打開機蓋。
- 如有必要，電源線可用本公司的售後服務中心提供的同樣電源線更換。電源線必須由持證技工進行更換。

### 6. 符合 EC 標準

- 洗衣機遵循下列 EC 標準的安全規定設計、製造及銷售：

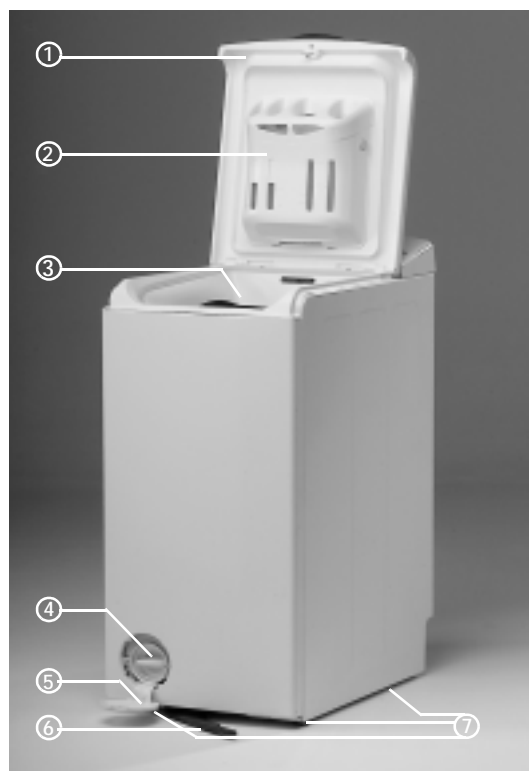
73/23/EEC	低電壓標準
89/336/EEC	EMC（電磁兼容性）標準
93/68/EEC	CE 標記標準





## 洗衣機圖解

1. 機蓋
2. 洗衣劑抽屜盒
3. 洗衣槽蓋
- 打開洗衣槽時，一手將小蓋往下按，另一手按住大蓋。
4. 自潔泵及異物收集器
5. 售後服務標籤(在異物收集器蓋後)
6. 活動桿 (視乎型號而定)
- 移動洗衣機：用手將活動桿向外拉出一點，然後用腳將其拉出到停止位置。
7. 可調機腳



## 洗衣準備

### 衣物分類

1. 請依下列方式將衣物分類：

- **衣料類型 / 護理標籤符號**  
包括棉質、混合纖維、免燙 / 合成纖維、羊毛、手洗衣物。
- **顏色**  
請將白色衣物與顏色衣物分開，並將簇新的顏色衣物分開清洗。
- **大小**  
不同大小的衣物放在一起清洗時，可改善洗衣的效率及洗衣槽內的衣物分佈。

### • 纖幼衣物

請將纖幼衣物分開清洗。使用特別程序洗濯純新羊毛衣物 (Pure New Wool) 、窗簾及其它纖幼衣物。清洗窗簾時，務必將掛鉤取下或以棉袋套起來清洗。使用特別程序洗滌手洗衣物。在洗滌尼龍襪、腰帶及其它小物件或帶鉤衣物 (如胸罩) 時，請放入洗衣機專用棉袋內或有拉鏈的枕頭套內清洗。

### 2. 謹記將衣物口袋清空



銀幣、安全別針及小物品會傷害洗衣機的洗衣槽及洗衣桶。

### 3. 請將衣物扣好、繫緊

在洗衣前請將衣物的拉鏈拉上、扣好鉤或扣，並將鬆開的腰帶或絲帶繫在一起。



### 污漬清除

- 由血漬、牛奶、雞蛋及其它有機物所留下的污漬，一般而言，可在程序的酵素作用下自然分解。
- 若要清除紅酒、咖啡、茶、草或水果等所留下的污漬，主洗時請在洗衣劑盛載格  中加入去污劑，或在盛載格  (視乎機型而定) 中加入含氧漂白劑。
- 特別頑強的污漬應在洗衣前事先進行處理。

### 染色及漂白

- 染色產品通常包括染色劑、固色劑及鹽類。請將染色劑、固色劑及鹽類直接倒入空洗衣槽內，然後再放入衣物。
- 請僅使用適用於洗衣機的染色劑及漂白劑。
  - 遵循生產商的指示進行。
  - 本機的塑膠及橡膠部件可能會被染色劑或漂白劑染污。

### 上漿

- 在洗衣機外一個小容器中以一公升的水溶化／稀釋粉狀或液狀衣漿。將衣物放入洗衣機，關上洗衣槽蓋，並將溶解的衣漿直接倒入洗衣槽；然後關閉機蓋，選擇程序“過水及脫水”並開機。

### 放入衣物

1. 提起機蓋。
2. 打開洗衣槽時，一手將小蓋往下按，另一手按住大蓋。
3. 將衣物逐一放入洗衣槽內，不要用力壓衣物。遵循“程序表”中的建議洗衣量；過量衣物將導致洗衣效果不理想並令衣物起皺。
4. 關上洗衣槽蓋並檢查它們是否正確鎖定。





## 洗衣劑及添加劑

### 選擇適當的洗衣劑

考慮因素：

- 衣物質料（棉質、免熨／合成纖維、纖幼衣物、羊毛衣物）。
- 注意：清洗羊毛衣物時，必須使用專用之洗衣劑。
- 顏色；
- 洗衣溫度；
- 骯髒程度及類別。

注意：

時下，不含鹼鹽的洗衣劑，其非水溶性洗衣劑成分可能會令深色衣物上留下白色的洗衣粉殘漬。如果發現上述情況，應輕輕拍動或刷掉附於衣物上的殘漬，或改用洗衣液。

洗衣劑和添加劑應放置在乾爽且小孩不能觸及的地方。

務必使用專為家用自動洗衣機生產的洗衣劑及衣物調理劑。

如使用除水垢劑、染料或漂白劑，必須肯定其適用於洗衣機。除水垢劑所含成分可能會損害洗衣機的零件。

請勿使用溶劑（如松節油、汽油等）。

切勿用洗衣機清洗曾經浸泡過溶劑或易燃液體的衣物。

### 用量

請依照洗衣劑包裝上的有關說明：

- 骯髒程度及類別；
- 衣物數量：
  - 足量：按洗衣劑生產商的建議量；
  - 半量：正常用量的四分之三；
  - 少量（約 1 公斤）：正常用量的一半。
- 您所處地區的水質硬度（請參考供水公司所提供的資料）：軟水質較硬水質的洗衣劑用量為少。

注意：

過量的洗衣劑會造成泡沫過多並降低洗衣效率。若洗衣機溢出泡沫過多，會阻止脫水。若洗衣劑用量不足，衣物則無法洗淨，同時亦會在洗衣槽、洗衣桶及電熱元件上留下水垢。

使用濃縮柔順劑時，請在洗衣劑盛載格內加水至“MAX”標記。

使用超濃縮洗衣粉與洗衣液時，為避免分配不均勻，請使用隨洗衣劑提供的專用洗衣劑球或袋並直接放入洗衣槽中。








### 水質硬度表：

水質硬度級別	水質特性	德國製 °dH	法國製 °fH	英國製 °eH
1	軟	0-7	0-12	0-9
2	中等	7-14	12-25	9-17
3	硬	14-21	25-37	17-26
4	極硬	> 21	> 37	> 26

### 注入洗衣劑及添加劑

視乎機型而定，抽屜盒將有三或四格。

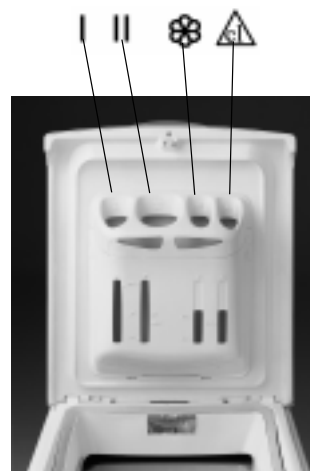
注入洗衣劑：

- 用於預洗及主洗的洗衣粉 
- 用於無預洗的主洗程序的洗衣粉 
- 衣物柔順劑和上漿產品，不超過“MAX”標記。 
- 含氯漂白劑，不超過“MAX”標記。（僅四格型） 
- 去污劑 
- 軟水劑（水質硬度：4 級） 
- 衣漿（在水中溶解） 

注入時應注意不要超過“MAX”水平標記。

有預洗的程序請勿使用洗衣液。

無預洗且溫度從冷至 40°C 的程序，建議 II 格使用洗衣液進行主洗，以免在衣物上留下白色洗衣粉殘漬。





## 清潔異物收集器

洗衣機配備一台自潔泵。異物收集器收集留在衣物中的鈕釦、銀幣、安全別針等物品。

1. 拔出電源插頭。
2. 用一個銀幣打開異物收集器蓋。
3. 在異物收集器下放一個碗。
4. 將異物收集器按逆時針方向慢慢轉動，直至膠柄垂直；但暫勿將之拆卸。
5. 等待所有水完全排出。
6. 現在將異物收集器完全旋鬆並拉出。
7. 將異物收集器中的所有異物清除。
8. 查看自潔泵的葉輪（異物收集器後的外罩中）轉動是否受阻。
9. 將異物收集器塞回原位後按順時針方向完全旋緊到底（直至膠柄水平）。
10. 將半公升清水通過洗衣槽倒入機內，並檢查異物收集器是否漏水。
11. 關閉異物收集器蓋。
12. 重新插入電源插頭。

洗衣機無法正常排水或不能脫水時，請檢查異物收集器。

洗衣機配備安全裝置。每次注水前，如洗衣程序的前一步驟未將水從洗衣桶中完全排出，此裝置可停止洗衣機。

每年定期檢查異物收集器兩至三次，如有必要則加以清潔。

**重要事項：**清空異物收集器前，請確保水已冷卻。





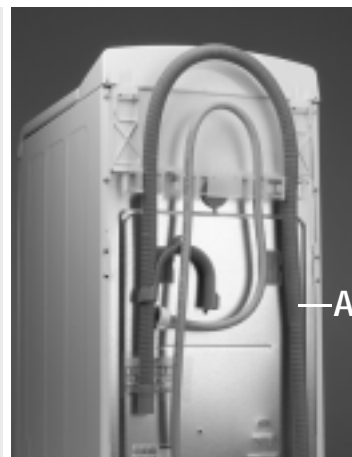
## 排走積水

何時須排走積水 (排水問題)？

- 搬運 (移動) 洗衣機前。
  - 洗衣機安裝在溫度低至零度的房間時。在此情況下，每次洗衣完畢後最好排走機內的水。
1. 停止洗衣機並拔出電源插頭。
  2. 關閉水龍頭，將進水軟管從機上拆下，讓水排到一個洗手盆中。
  3. 打開異物收集器，讓水排到一個小淺盆中並關上異物收集器。
  4. 鬆開排水軟管，然後打開機背後的固定夾 (見箭頭 A)。
  5. 讓積水流到一個淺盆中。
  6. 等到水流停止為止。
  7. 用夾 A 再次固定排水軟管並重新將之連接到洗滌槽。
  8. 重新連接進水軟管及電源插頭。

### 重要事項：

- 排出積水後，用手擰緊洗衣機的進水軟管。將水龍頭完全打開，檢查洗衣機各連接部位有否漏水。



## 保養方法

### 洗衣劑抽屜盒

1. 按下抽屜盒兩側的按鈕。
  2. 將抽屜盒向著您拉出並拆下。  
抽屜盒中可能會留有少量的水。建議將抽屜盒垂直拿出。
  3. 用自來水沖洗抽屜盒。  
您也可將抽屜盒中的虹吸管蓋拆下來清潔。
  4. 將虹吸管蓋放回原位 (如拆下的話)。  
確保它們卡緊。
  5. 將抽屜盒放回原位，底部突耳插入機蓋的孔及支樞中，直到上面兩個按鈕卡緊。
- 注意：確保重新正確安裝洗衣劑抽屜盒。**





### 進水軟管過濾器

定期檢查及清潔 (每年至少兩或三次)。

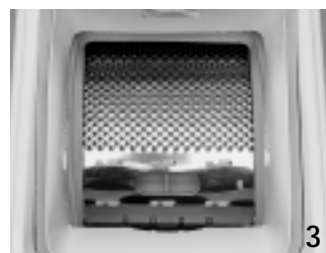
1. 拔出電源插頭。
2. 關閉水龍頭。
3. 從水龍頭上擰鬆軟管。
4. 用牙刷等細心清潔軟管末端的過濾器，但無須拆卸。  
注意：裝設 A 型軟管的洗衣機，請勿將過濾器浸在水中。
5. 用手將軟管擰回到水龍頭上。切勿使用鉗子 (有扭彎接頭的危險)。
6. 打開水龍頭並檢查各連接部位有否漏水。  
(水龍頭及洗衣機)。
7. 重新插入電源插頭。



### 取出跌落在洗衣槽與洗衣桶間的物品

由於有一個可拆洗衣槽薄膠片，如果一個物品意外跌落在洗衣槽與洗衣桶間，您可將之取出：

1. 拔出電源插頭。
2. 從洗衣槽中取出衣物。
3. 關上洗衣槽蓋，將洗衣槽轉動半圈。
4. 用螺絲刀一邊按住膠頂，一邊將薄膠片從左向右滑動。
5. 物品將跌入洗衣槽。
6. 打開洗衣槽：您可通過洗衣槽的孔取出物品。
7. 從洗衣槽內重新安裝薄膠片：  
將孔上的膠頂置於洗衣槽右側。
8. 然後將薄膠片從右向左拉，直到卡緊。
9. 再次關上洗衣槽蓋，將洗衣槽轉動半圈，並檢查過濾器的所有 6 個鉤正確卡住洗衣槽。
10. 重新插入電源插頭。







#### 洗衣機機身及控制板

- 清潔時請使用家用普通清潔劑(不要使用具腐蝕性的產品或塗料稀釋劑)。
- 以軟布擦拭。

#### 機蓋膠邊

- 偶爾以濕布清潔。

#### 進水軟管

- 定期檢查軟管是否損壞及破裂。如有必要則加以更換。

## 故障排除指引

洗衣機設有安全功能，可在早期階段測出故障並適當進行處理。

但是，測出的故障通常很小，可在數分鐘內解決。

#### 洗衣機無法開動，沒有指示燈發亮。

請檢查：

- 電源插頭是否插好；
- 是否已選擇程序；
- 程序是否已開始；
- 水龍頭是否打開。

#### 洗衣機在程序運行期間停止。

請檢查：

- “延遲脫水”掣是否按下：結束此項特別功能；
- 水龍頭是否打開。
- 自潔泵／異物收集器阻塞(參閱“清潔異物收集器”)；

#### 供水不足或無水。

請檢查：

- 水龍頭是否完全打開，水壓是否足夠；
- 進水軟管是否扭曲；
- 水管過濾器是否阻塞(參閱“保養方法”／“進水軟管過濾器”)；
- 進水軟管是否結冰。

重新選擇所需程序並再次啓動，以繼續運行程序(此程序不用添加洗衣劑)。

#### 洗衣機不排水。

請檢查：

- 排水軟管是否扭曲(參閱“安裝”)；
- 自潔泵／異物收集器阻塞(參閱“清潔異物收集器”)；

**重要事項：**排水前，讓洗衣水冷卻。

- 排水管是否結冰；

重新選擇所需程序並再次啓動，以繼續運行程序(此程序不用添加洗衣劑)。

若再出現故障，請致電售後服務中心(參閱“售後服務”)。

- “延遲脫水”掣是否按下：結束此項特別功能；

#### 洗衣結束時洗衣劑及添加劑殘留在抽屜盒內。

請檢查：

- 虹吸管是否正確安裝並清潔(參閱“保養方法”／“洗衣劑抽屜盒”)；
- 供水是否足夠。過濾器可能阻塞(參閱“保養方法”／“進水軟管過濾器”)。

#### 脫水時機身震動。

請檢查：

- 洗衣機是否水平且四只機腳是否穩固著地？(請參閱“安裝”)；
- 搬運螺絲及搬運桿是否已取出？使用洗衣機前，必須先取出搬運螺絲及搬運托板(請參閱“安裝”)，而四粒螺絲必須擰回到後板。

#### 最終脫水效果不理想。

請檢查：

- 洗衣機是否配備衣物失衡檢測及校正系統(視乎型號而定)。
- 如果放入大件衣物(浴衣、浴巾等)，此系統可能會自動降低脫水轉速以保護洗衣機；如脫水開始數次後仍過度不平衡，甚至會中斷脫水；
- 如果衣物在洗衣結束後仍太濕，添加衣物來均衡並重複脫水步驟；
- 過量泡沫的形成會妨礙脫水。使用較少的洗衣劑。

請檢查：

- 自潔泵的葉輪轉動是否受阻(參閱“清潔異物收集器”)；
- 機蓋是否在繭幼或羊毛程序運行時打開。關閉機蓋並選擇一個脫水程序。



## 售後服務

### 聯絡售後服務中心前：

1. 盡量自行解決問題（參閱“故障排除指南”）。
2. 重新啟動洗衣程序，看看問題是否已解決。
3. 如洗衣機繼續運轉不正常，請致電售後服務中心。

### 說明：

- 問題的本質。
- 洗衣機型號。
- 維修號碼（在“SERVICE”之後的編號）。

**SERVICE** 0000 000 00000



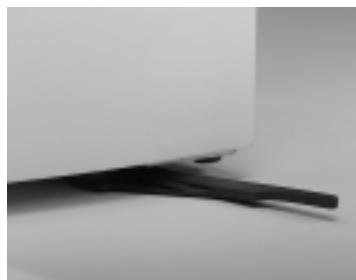
售後服務標籤位於異物收集器蓋內或機背處。

- 您的聯絡地址。
- 您的電話號碼。惠而浦售後服務中心的電話及地址可在保養証上找到，或可向經銷商洽詢。

## 搬運

1. 拔出電源插頭。
2. 關閉水龍頭。
3. 拆除進水及排水軟管。
4. 排走軟管及洗衣機內的所有水（參閱“排走積水”）。等候水冷卻以免發生意外。
5. 為便於移動洗衣機，用手將機底前方的活動桿（某些機型配備）向外拉出一點，然後用腳將其拉出到停止位置。之後將活動桿推回原位。
6. 垂直搬運洗衣機。

**重要事項：**活動桿拉出時請勿使用洗衣機。







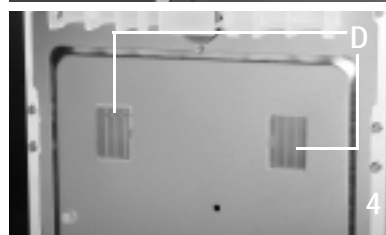
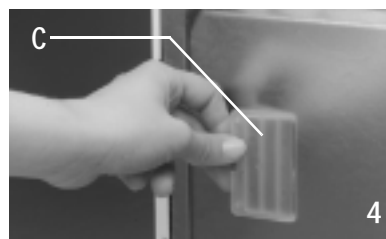
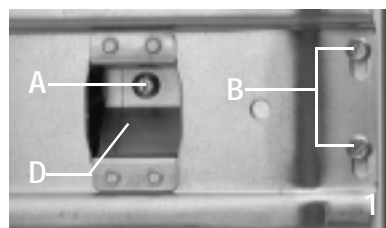
## 安裝

### 拆除搬運托板

洗衣機裝有搬運托板，以免在搬運期間受損。  
使用洗衣機前，機背的搬運托板必須拆除。

1. 用扁頭螺絲刀或 8 號內六角螺母套筒扳手擰鬆螺絲 **A** 及四粒螺絲 **B**。
2. 拆除搬運托板。
3. 將四粒螺絲 **B** 重新擰回到洗衣機並上緊。
4. 從軟管支架上拆除兩個密封蓋 **C**，並將它們卡入洗衣機開口 **D**。

注意：請勿忘記將四粒外螺絲 **B** 擰回並上緊。





### 調節機腳

將洗衣機安裝在水平表面，接近電源、水源及排水連接。

若地面凹凸不平，則請調校機腳（不要在腳下塞入木板、紙板等墊材）：

1. 用隨附的扳手將鎖定螺帽鬆開。
2. 以手調整腳柱的高度。
3. 按逆時針方向轉動鎖定螺帽，將之重新擰緊。

**確保所有機腳正確座落在地板上，且洗衣機水平穩固（使用氣泡水平儀）。**

洗衣機可安裝在寬 40 厘米及深 63 厘米的空間內。

**注意：**如果在厚地毯上安裝機器，應調節機腳以確保機底有足夠的空間讓空氣流通。



### 連接進水軟管

1. 用手小心將進水軟管擰緊到水龍頭上。
2. 確保軟管沒有扭曲。
3. 將水龍頭完全打開，檢查水龍頭及洗衣機各水管連接部位是否漏水。

若水管太短，請換以長度適當的耐壓管（耐壓至少為 1000 千帕，類型必須符合 EN 50084 標準）。

定期檢查水管有無損壞及碎裂，必要時請加以更換。安裝本機時可不使用止回壓閥。







### 止水防溢系統 (視乎型號而定)

- 將進水軟管擰緊到注水龍頭上。將水龍頭完全打開並檢查連接部位是否漏水。
- 洗衣機不能與非耐壓熱水器的混合水龍頭連接！
- 進水軟管及塑膠附件內有電氣元件：請勿切斷軟管及將塑膠附件浸入水中。
- 如果軟管損壞，應立即將洗衣機的電源插頭拔出並更換軟管。

若軟管太短，請更換為 3 米長的止水軟管（可從售後服務中心或經銷商處購得）。必須由持證技工更換。



### 連接排水軟管

1. 將排水軟管從左管夾及右管夾上取下，見圖中箭頭 A。

#### 重要事項：

切勿將排水軟管從左側管夾上取下，見圖中箭頭 B。否則會有漏水及熱水燙傷的危險。

2. 將“U”形管托 (C) 連接排水軟管末端。

3. 將排水軟管連接到虹吸管上或用“U”形管托將排水管掛在洗滌槽邊緣。  
排水軟管不宜掛在小型洗手盆的邊上。  
洗滌槽邊緣離地面必須不超過 100 厘米。

如果您需要將排水管駁長，請使用相同尺寸的軟管，並以帶有螺絲的管箍鎖緊。

**排水管最大全長：2.50 米。**

**排水管最大高度（“U”型管夾）：100 厘米。**

**排水管最小高度：55 厘米。**

#### 重要事項：

確保排水軟管不扭曲，並採取措施防止它在洗衣機運轉時跌落。

